



SLOVENSKÁ REPUBLIKA  
MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA  
A ROZVOJA VIDIEKA  
ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA

SLOVAK REPUBLIC  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL  
DEVELOPMENT  
STATE VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

## Zdravotné požiadavky na dovoz živého hmyzu do Slovenskej republiky

## Health requirements for import of live insects into Slovak Republic

Štátna veterinárna a potravinová správa SR v súlade s § 21 ods. 2 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon č. 39/2007 Z.z.") ustanovuje tento vzor certifikátu na dovoz živého hmyzu do Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú nasledovné veterinárne požiadavky na zdravie zvierat a na certifikáciu zásielok uvedených druhov živočíchov.

The State Veterinary and Food Administration of the Slovak Republic in accordance with Article 21 paragraph 2 of Act No. 39/2007 Coll. (hereinafter Act No. 39/2007) on veterinary care sets out this model certificate for import of live insects into Slovak Republic, where the following requirements on animal health and on certification of the consignments of above mentioned species of live animals are established.

Na účely tejto certifikácie sa živým hmyzom rozumejú živé dospelce (imága) alebo ktorékoľvek iné vývojové štádiá hmyzu, s výnimkou včely medonosnej (*Apis mellifera*) a čmeľa (*Bombus spp.*)

For the purpose of this certification the live insects mean live adult stage (imago) or any other stage of insects' metamorphosis, except of honey bees (*Apis mellifera*) and bumble bees (*Bombus spp.*)

Zásielka živého hmyzu pri vstupe na územie Slovenskej republiky musí popri príslušných ustanoveniach zákona č. 39/2007 Z.z. a iných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskej Únie spĺňať najmä tieto požiadavky:

The consignment of live insects has in addition to relevant provisions of Act No. 39/2007 and other relevant legislation of the Slovak Republic and European Union to comply in particular with the following requirements:

Hmyz musí pochádzať z krajiny, ktorá je členom OIE

Insects must originate from an OIE country

Hmyz nesmie pochádzať z odchyty z voľnej prírody. Na účel dovozu hmyzu do Slovenskej republiky to znamená, že dospeliec (imago) prešiel všetkými štádiami metamorfózy v zajatí a pokiaľ sa týka dovozu vývojových štádií, tie musia byť získané od rodičovského materiálu chovaného v zajatí najmenej jednu generáciu

Insects shall not be caught from nature. For the purpose of import of insects into the Slovak Republic it means, that the adult insect (imago) has been developed through all stages of metamorphosis in capture and as regards the import of developmental stadium of insects, these shall be obtained from parental material kept in capture for at least one generation.

V prípade dovozu hmyzu, zásielka musí byť sprevádzaná obchodným dokladom a prehlásením odosielateľa, vzor ktorého je uvedený v prílohe tohto dokumentu.

In the case of import of insects, the consignment must be accompanied by a commercial document and a consignor declaration, of model set out in the Annex to this document.

**Dovoz krv sajúceho hmyzu do Slovenskej republiky nie je povolený na účel iný ako je výskum.**

**Import of blood sucking insects into Slovak Republic is not allowed for purposes other than research.**

Požiadavky na zabránenie/prijateľné zníženie rizika prenosu chorôb ľudí krv sajúcim hmyzom určí Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

The requirements on elimination/acceptable decrease of risk of transmission of human diseases by blood sucking insects shall be set out by Public Health Authority of the Slovak Republic

Zásielka hmyzu musí byť odoslaná v nových prepravných boxoch, skonštruovaných tak, aby sa zabránilo úniku hmyzu počas prepravy

The consignment of insects shall be dispatched in new transport boxes constructed in a way which prevents the insects from escaping in the course of their transport

Zásielka hmyzu musí byť sprevádzaná kópiou tohto dokumentu, a originálom obchodného dokladu a originálom prehlásenia odosielateľa alebo originálom veterinárneho certifikátu

The consignment of insects shall be accompanied by a copy of this document and by an original commercial document and declaration of consignor or an original Veterinary Certificate

Sprievodné doklady k zásielke musia byť vydané v slovenskom jazyku a najmenej jednom z úradných jazykov krajiny pôvodu a členského štátu prvého vstupu na územie Európskej Únie, ak sa jedná o iný ako slovenský jazyk

The accompanying documents to the consignment shall be issued in Slovak language and in at least one of the official languages of country of origin and of Member State of first entry into European Union, if other than Slovak

Zásielka musí byť notifikovaná vstupnej HKS najmenej jeden pracovný deň pred príjazdom

The consignment must be notified to the BCP of entry at least one working day before entry

Povinnosť dodržiavať požiadavky Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi živočíchov a rastlín (CITES), Svetovej Poštovej Konvencie a iné právne predpisy Slovenskej republiky a právne akty Európskej Únie nie sú týmto dokumentom dotknuté.

The obligations of compliance with requirements of Convention on international trade with endangered species of animals and plants (CITES), Universal Postal Convention and other legal acts of the Slovak Republic and of the European Union are applicable without prejudice.

Prehlásenie odosielateľa zásielky živého hmyzu do Slovenskej republiky  
**Declaration of consignor of consignment of live insects into the Slovak Republic**

Ja, dolepodpísaný odosielateľ zásielky živého hmyzu (vrátane vývojových štádií) do Slovenskej republiky/ **I, undersigned consignor of the consignment of live insects (including development stadium) into the Slovak Republic**

.....  
 .....  
 (meno a adresa/ **name and address**)

**PREHLASUJEM/ DECLARE**

že tu popísaný živý hmyz/ **that here identified live insects**

Druh/ <b>Species</b> (odborný a vedecký názov/ <b>common and scientific name</b> )	Vývojové štádium/ <b>Development stadium</b>	Pohlavie/ <b>Sex</b> (ak je známe/ <b>if known</b> )	Počet/ <b>Number</b>	Označenie a/alebo popis/ <b>Identification and/or description</b>

Vlož potrebný počet riadkov/ **Insert as many lines as needed**

a) nie je krv sajúcim druhom/ **is not a blood sucking species;**

b) nepochádza z odchyty z voľnej prírody, a že v prípade dospelca (imago), ten prešiel všetkými štádiami metamorfózy v zajatí a v prípade vývojových štádií, tie pochádzajú od rodičovského materiálu chované v zajatí najmenej jednu generáciu/ **has/have not be caught from nature, and that the adult/adults (imago), has/have been developed through all stages of metamorphosis in capture and in the case of development stadium, this/these has/have been obtained from parental material kept in capture for at least one generation;**

c) je odoslaný v novom prepravnom boxe, ktorý znemožní počas prepravy jeho únik/ **is dispatched in a new transport box, preventing during the transport its escape.**

V/ **At** ....., dňa/ **on** .....

.....  
 (podpis/ **signature**)